

EXTRAITS PLURILINGUES D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL

FORMULE A

1 **ÉTAT :** 2 **SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE**
FRANCE **Service Central d'Etat Civil**

3 **EXTRAIT DE L'ACTE DE NAISSANCE N°**

(ACQ) X. [REDACTED]

4	DATE ET LIEU DE NAISSANCE	Jo	Mo	An	
		20	04	1975	[REDACTED]
5	NOM	[REDACTED]			
6	PRÉNOMS	[REDACTED]			
7	SEXE	F	8 PÈRE	9 MÈRE	
5	NOM	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
6	PRÉNOMS	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
10	AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE				
11	DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU	Jo	Mo	An	
		24	10	2014	
		L'officier de l'état civil			
		Elie SYTCHOFF			
					

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / ISARETLER / SIMBOLI

- Jo : Jour / Tag / Day / Día / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan
- Mo : Mois / Monat / Month / Mes / Μην / Mese / Maand / Mês / Ay / Mesec
- An : Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yil / Godina
- M : Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Άρρεν / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Muzki
- F : Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Zenki
- Mar : Mariage / Eheschließung / Marriage / Matrimonio / Γάμος / Matrimonio / Huwelijk / Casamento / Evlenme / Zaključenje braka
- Sc : Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separación personal / Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης / Separazione personale / Scheiding van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Fizicka rastava
- Div : Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheidung / Divórcio / Bosanma / Razvod
- A : Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Ακύρωσις / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / İptal / Ponistenje
- D : Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Óbito / Ölüm / Smrt
- Dr : Décès du mari / Tod des Ehepartners / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Óbito do marido / Kocanın ölümü / Smrt muža
- Df : Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte della moglie / Overlijden van de vrouw / Óbito da mulher / Karının ölümü / Smrt žene

EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE A VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1978*

AUSZUG AUGESTELLT GEMÄSS DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1978

EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1978

CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 SEPTIEMBRE DE 1978

ΑΠΟΣΤΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1978

ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1978

UITTREKSEL AFGEGEVEN INGELVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1978

CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1978

VIYANADA 8 EYLÜL 1978 TARIHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UGARINCA VERİLEM ÖRNEK

IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMJENE KONVENCIJE PORPISANE U BECU 8 SEPTEMBRA 1978

1	Staat / Country / Estado / Κρατος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Drzava	DATE ET LIEU DE NAISSANCE
2	Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Δημόσια Αρχή του (η της) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matricna služba	
3	Auszug aus dem Geburtseintrag Nr. / Extract from birth registration no. / Certificación del acta de nacimiento n.º / Αποσπασμα ληξιαρχικός πραξικός γεννητικός αριθ / Estratto dell'atto di nascita n. / Uittreksel uit de geboorteakte nr. / Certidão do assento de nascimento n.º / Dogum sicilii örneği No. / Izvod iz matricne knjige rođenih br.	
4	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τοπος γεννητικός / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en-plaats / Data e lugar do nascimento / Dogum yeri ve tarihi / Datum i mjesto rođenja	
5	Name / Nama / Apellidos / Έπωνυμιον / Cognome / Naam / Apellidos / Soyadı / Prezime	
6	Vornamen / Forenames / Nombre propio / Όνομα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Adi / Ime	
7	Geschlecht / Sex / Sexo / Φυλον / Sesso / Geslacht / Sexo / Cinsiyeti / Pol	
8	Vater / Father / Padre / Πατερ / Padre / Vater / Pai / Baba / Otac	
9	Mutter / Mother / Madre / Μητηρ / Madre / Moeder / Mae / Ana / Majka	
10	Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Άλλα έγγραφα προς πραξικός / Altre annunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / Isleme ait diger bilgiler / Drugi podaci iz izvoda	
11	Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία εκδόσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Várius tarihi, ímza, mühr / Datum izdavanja, potpis, pečat	

* Selon les articles 3, 4, 5 et 7 de cette Convention

- Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie ; elles peuvent en outre être écrites dans la langue qui a été utilisée pour la rédaction de l'acte auquel elles se réfèrent.
- Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et les neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.
- Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'État où ce lieu est situé chaque fois que cet État n'est pas celui où l'extrait est délivré.
- Les symboles *Mr*, *Sr*, *Dn*, *A*, *D*, *Dm* et *Ds* sont suivis de la date et du lieu de l'événement. Le symbole *Mr* est en outre suivi des nom et prénoms du conjoint.
- Si le libellé de l'acte ne permet pas de remplir une case ou une partie de case, elles sont rendues inutilisables par des traits.
- L'adjonction d'autres cases ou symboles est soumise à l'accord préalable de la Commission internationale de l'état civil.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ